

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 01/SONGAN/2024

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm:

Tên tổ chức: **CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI XUẤT NHẬP KHẨU VÀ DỊCH VỤ SONG AN**

Địa chỉ: Thôn Đăk Têng, Xã Ngok Réo, Huyện Đăk Hà, Tỉnh Kon Tum, Việt Nam.

Điện thoại: 0336 836 265 Fax:

Email:

Mã số doanh nghiệp: 6101296996

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **CÀ PHÊ SỮA HÒA TAN 3 IN 1**

2. Thành phần: Đường (40%); Bột kem không sữa (Glucose syrup, Protein từ sữa – Caseinates) (35%); Cà phê hòa tan (14%), Maltodextrin (10.5%), Muối I-ốt (0.4%) và Hương liệu cà phê bột tổng hợp (0.1%).

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 24 tháng kể từ ngày sản xuất.

Ngày sản xuất và hạn sử dụng: Xem trên bao bì

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

– Chất liệu bao gói: Sản phẩm được đóng gói trong bao túi nhựa PE, PP, bên ngoài hộp giấy. Chất liệu bao bì bảo đảm vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định hiện hành về vật liệu bao gói tiếp xúc trực tiếp với sản phẩm.

– Quy cách bao gói: Khối lượng tịnh: 16 g, 240 g (16 g X 15 gói) hoặc theo yêu cầu của thị trường và được ghi rõ trên bao bì.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

CHI NHÁNH CÔNG TY CỔ PHẦN SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÀ PHÊ L7

Địa chỉ: 564/32 Đường Phạm Văn Chiêu, Phường 16, Quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Giấy chứng nhận ISO 22000:2018 số: 22024430030, ngày cấp: 06/09/2024, nơi cấp: Công ty Cổ phần Chứng nhận và Giám định Quốc Tế EFC.

III. Mẫu nhãn sản phẩm: (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm)



IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- TCVN 12807:2019: Cà phê hòa tan tổng hợp.
- QCVN 8-1:2011/BYT (Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm).
- QCVN 8-2:2011/BYT (Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm).
- Thông tư số 24/2019/TT-BYT (Thông tư quy định về quản lý và sử dụng phụ gia thực phẩm).
- Thông tư số 29/2023/TT-BYT (Thông tư hướng dẫn nội dung, cách ghi thành phần dinh dưỡng, giá trị dinh dưỡng trên nhãn thực phẩm).

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Kon Tum, ngày 25 tháng 11 năm 2024



Trần Thị Hoài Thu



TRAN COFFEE®

Signature coffee

CÀ PHÊ SỮA HÒA TAN 3 IN 1

MADE IN VIETNAM

Net Weight:
240 g (15 Sticks x 16 g)



TRAN COFFEE®

Sản phẩm do:
CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ SÔNG ANH
Product of:
SONG ANH EXPORT TRADING AND SERVICES PRODUCTION CO., LTD
Địa chỉ/Address:
Thị trấn Tống Sơn, Huyện Tĩnh Gia, Tỉnh Thanh Hóa
Đơn vị phân phối:
CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ PHÊ LÍ
Manufactured by:
BRAND-ONLY COFFEE MANUFACTURING TRADING SERVICE JINT STOCK COMPANY
Địa chỉ/Address:
Số 30 Đường Trần Hưng Đạo, Phường 13, Quận Cầu Giấy, Thành Phố Hà Nội, Việt Nam



Barcode text

Signature coffee

CÀ PHÊ SỮA HÒA TAN 3 IN 1

Khối Lượng Tịnh
240 g (15 gói x 16 g)

MADE IN VIETNAM



TRAN COFFEE®

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG/ HOW TO DRINK:



UỐNG NÓNG/ HOT DRINK:
Pha với 200 ml nước sôi hoặc nóng 70 - 75 độ C, khuấy đều và thưởng thức.
Pour in 200 ml hot water (70-75°C) and enjoy.



UỐNG LẠNH/ COLD DRINK:
Pha với 200 ml nước lạnh hoặc nước 5 - 10 độ C, khuấy đều và thưởng thức.
Pour in 200 ml cold water (5-10°C) and enjoy.

PRESERVATION:
Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát.

BẢO QUẢN:
Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát.

THÀNH PHẦN: Đường (Maltose), Bột Axit Malic (Malic Acid), Protein từ sữa (Caseinates) (25%), Cà phê Arabica (14%), Maltodextrin (12.5%), Chất nhũ hóa (Emulsifier) (2.5%), Chất tạo ngọt (Sweetener) (2.5%), Chất tạo màu (Colorant) (0.1%).

INGREDIENTS: Free Sugar (Maltose), Non-Dairy Creamer (Caseinates), Protein from milk (caseinates) (25%), Coffee (Arabica) (14%), Maltodextrin (12.5%), Salt (0.4%) and Coffee Flavour Powder (0.1%).



Hạt socola (Cocoa Beans) - 24 tháng kể từ ngày sản xuất



CHỈ TIÊU CHẤT LƯỢNG/ QUALITY REQUIREMENTS:

Số lượng/ Quantity: 16g

THÔNG TIN KHUYẾN CÁO:
Sản phẩm có chứa sữa.
Không sử dụng cho người dị ứng sữa.

RECOMMENDATION:
Contains milk.
Do not use if allergic to dairy products.

Servings per container	Serving Size	1 Stick	16g
Năng lượng / Total calories	41.8	164	164
Protein (g)	0.55	22	22
Bột socola / Total Fat	0.000000	0.00	0.00
Carbohydrate	11.7	468	468
Đường tổng / Total Sugar	11.5	463	463
Salt (Na)	0.000000	0.00	0.00

Servings per container	16g	
Serving size	1 Stick	16g
Năng lượng/Total calories	43,8 - 81,4	Kcal/16g
Protein (N*6,25)	0,36 - 0,68	g/16g
Béo tổng/ Total Fat	1,09 - 2,03	g/16g
Carbohydrate	8,1 - 15,1	g/16g
Đường tổng/Total Sugar	5,19 - 9,56	g/16g
Natri (Na)	31,4 - 58,2	mg/16g

Sản phẩm của CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI XUẤT NHẬP KHẨU VÀ DỊCH VỤ SONG AN
 Product of SONG AN IMPORT EXPORT TRADING AND SERVICES PRODUCTION CO.,LTD
 Địa chỉ/Address: Thôn Đak Têng, Xã Ngok Réo, Huyện Đak Hà, Tỉnh Kon Tum
 Sản xuất tại: CHI NHÁNH CÔNG TY CỔ PHẦN SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÀ PHÊ L7
 Manufactured by: BRANCH OF L7 COFFEE MANUFACTURING TRADING SERVICE JOINT STOCK COMPANY
 Địa chỉ/ Address: 564/32 Đường Phạm Văn Chiêu, Phường 16, Quận Gò Vấp, TP.HCM.
 Sản xuất tại Việt Nam / Made in Vietnam



TRAN COFFEE

Signature coffee

CÀ PHÊ SỮA HÒA TAN 3 IN 1

Khối lượng tịnh 16g
Net weight

THÀNH PHẦN: Đường(40%); bột kem không sữa (Glucose syrup, Protein từ sữa - Casenates) (35%); Cà phê hòa tan (14%); Maltodextrin (10,5%); Muối I-ốt (0,4%) và Hương liệu cà phê bột tổng hợp (0,1%).

INGREDIENTS: Fine Sugar (40%); Non-Dairy Creamer (Glucose Syrup, Protein from milk - Casenates) (35%); Instant Coffee Powder (14%); Maltodextrin (10.5%); Salt (0.4%) and Coffee Flavour Powder (0.1%).

Hạn sử dụng/ Expiry Date: 24 tháng kể từ ngày sản xuất
Thông Tin Khuyến Cáo: Sản phẩm có chứa sữa. Không sử dụng sản phẩm hết hạn.
Recommendation: Contains milk. Do not use the expiry date product.

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG/ HOW TO DRINK:

UỐNG NÓNG/ HOT DRINK:

Hòa tan 1 gói cà phê sữa hòa tan 3 in 1 với 50ml nước nóng, khuấy đều và thưởng thức.
 Pour a stick Instant Coffee 3 in 1 with 50ml hot water, stir up and enjoy.

PRESERVATION:
 Keep in dry and cool place.

UỐNG LẠNH/ COLD DRINK:

Hòa tan 2 gói cà phê sữa hòa tan 3 in 1 với 50ml nước nóng, khuấy đều, cho đá vào và thưởng thức.
 Pour 2 sticks Instant Coffee 3 in 1 with 50ml hot water, stir up, add more ice and enjoy.

BẢO QUẢN:
 Nơi khô ráo và thoáng mát.



Số/ No: 24060412/KQ

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM TEST REPORT

Mã số (ID.): 24060238/2406105

Trang/page: 1/3

Tên khách hàng: **CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI
XUẤT NHẬP KHẨU VÀ DỊCH VỤ SONG AN
Client: **SONG AN IMPORT EXPORT TRADING AND
SERVICES PRODUCTION CO., LTD****

Địa chỉ: Thôn Đắk Têng, Xã Ngok Réo, Huyện Đắk Hà, Tỉnh Kon Tum, Việt Nam
Address: Dak Teng Village, Ngok Reo Commune, Dak Ha District, Kon Tum Province,
Vietnam

Ngày nhận mẫu: 12/06/2024 Thời gian thử nghiệm: 12-18/06/2024
Date of receiving: Testing duration:

Ngày trả kết quả: 19/06/2024
Date of returning:

Tên mẫu: CÀ PHÊ SỮA HOÀ TAN 3 IN 1
Name of sample: 3 IN 1 INSTANT MILK COFFEE
Số lượng: 01
Quantity:

Tình trạng mẫu: Mẫu dạng bột, đựng trong bao bì kín
State of sample: Powder in the bag

Kết quả: Xem trang 2,3/3
Result: Page 2,3/3

Phụ trách PTN
Laboratory Manager

Trần Thụy Thanh Thảo

TỔNG GIÁM ĐỐC
GENERAL DIRECTOR
Lê Quốc Việt

- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử / This testing result is only valid on tested sample
- Thông tin mẫu do khách hàng cung cấp / Sample information was provided by the customer
- (*) Chỉ tiêu được VILAS công nhận / Item was accredited by VILAS
- (i) Chỉ tiêu được Cục An Toàn Thực Phẩm (Bộ Y Tế) chỉ định / Item was assigned by Vietnam Food Administration (Ministry of Health)
KPH: Không phát hiện / ND: Not detected, LOD: Giới hạn phát hiện / Limit of detection.

Mã số (ID.): 24060238/2406105

Trang/page: 2/3



TT No.	CHỈ TIÊU SPECIFICATION	KẾT QUẢ RESULT	ĐƠN VỊ UNIT	PHƯƠNG PHÁP THỬ METHOD
01	Độ ẩm / Moisture (*)	2,16	%	TCVN 7035:2002
02	Caffein (*)	0,22	%	TCVN 9723:2013
03	Năng lượng / Calories	62,6	kcal/16g	TCVN 7088:2015
04	Protein (Nx6,25) (*)	0,52	g/16g	H32 (Ref. FAO, p221, 14/7, 1986)
05	Béo tổng / Total fat (*)	1,56	g/16g	TCVN 4072:2009
06	Carbohydrate	11,6	g/16g	H160:2022 (Ref. TCVN 4594:1988)
07	Đường tổng / Sugars	7,42	g/16g	H160:2022 (Ref. TCVN 4594:1988)
08	Natri / Sodium (Na)	44,8	mg/16g	H252 (Ref. TCVN 10641:2014)
09	Ochratoxin A (*)	Không phát hiện Not detected (LOD=1,0)	µg/kg	TCVN 9724:2013
10	Chì/ Lead (Pb) (*)	0,047	mg/kg	H157:2022 (Ref. TCVN 10912:2015)
11	Cadimi/ Cadmium (Cd) (*)	Không phát hiện Not detected (LOD=0,01)	mg/kg	H157:2022 (Ref. TCVN 10912:2015)
12	Arsen/ Arsenic (As) (*)	Không phát hiện Not detected (LOD=0,05)	mg/kg	H157:2022 (Ref. TCVN 10912:2015)
13	Thủy ngân/ Mercury (*)	Không phát hiện Not detected (LOD=0,03)	mg/kg	H157:2022 (Ref. TCVN 10912:2015)

Mã số (ID.): 24060238/2406105

Trang/page: 3/3

TT No.	CHỈ TIÊU SPECIFICATION	KẾT QUẢ RESULT	ĐƠN VỊ UNIT	PHƯƠNG PHÁP THỬ METHOD
14	Tổng số vi sinh vật hiếu khí <i>Total plate count</i> (*)	< 10	CFU/g	TCVN 4884-1:2015
15	Coliforms (*)	< 10	CFU/g	TCVN 6848:2007 (ISO 4832:2007)
16	<i>Escherichia coli</i> (*)	< 10	CFU/g	TCVN 7924-2:2008 (ISO 16649-2:2001)
17	<i>Staphylococcus aureus</i> (*)	< 10	CFU/g	TCVN 4830-1:2005
18	<i>Bacillus cereus</i> (*)	< 10	CFU/g	TCVN 4991:2005
19	<i>Clostridium perfringens</i> (*)	< 10	CFU/g	TCVN 4992:2005
20	Tổng số nấm men, nấm mốc <i>Total yeast and mould</i> (*)	< 10	CFU/g	AOAC 2014.05

Ghi chú: Chi tiêu số 14-20: < 10 CFU/g được xem là không phát hiện
Note: Items number 14-20: < 10 CFU/g as not detected

